

23 Jornades Occitanes - UAB

**HOMENATGE A
BERNAT LESFARGUES
(1924 - 2018)**

Dimecres 30 de maig, a les 19 h

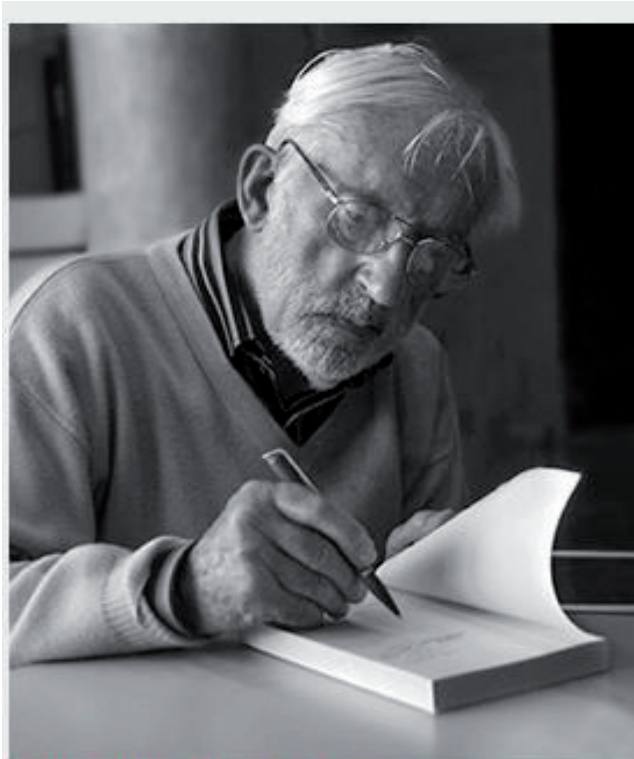


Foto: Georges Souche (Núvol)

Sala de la Caritat - Biblioteca de Catalunya

Carrer de l'Hospital 56, 08001 - Barcelona

Biblioteca de Catalunya

Carrer de l'Hospital 56 - 08001 - Barcelona

Tel. 93 270 23 00 - A/e: bustia@bnc.cat

www.bnc.cat

De dilluns a divendres, de 9 h a 20 h

Dissabtes, de 9 h a 14 h

Homenatge al poeta, traductor i editor occità Bernat Lesfargues

Amb la participació dels poetes:

Rodolfo Häsler

Susanna Rafart

Àlex Susanna

Toni Clapès

Presentació a càrrec del Dr. Antoni Rossell
(Arxiu Occità, UAB)



Bernat Lesfargues (27 de juliol de 1924-23 de febrer de 2018) ha estat una de les grans personalitats de la literatura occitana actual, però la seva trajectòria intel·lectual depassa l'àmbit estrictament occità. En Bernat Lesfargues forma part d'una de les generacions amb major incidència a la Literatura Occitana, la de René Nelli, Max-Philippe Delavouët, Marcela Delpastre, Max Roqueta, Pèire Bec, o Robert Lafont. Premi Halpérine Kaminsky de traducció (1953), premi Ramon Llull a la traducció literària (2012), premi Pompeu Fabra a la projecció i a la difusió de la llengua catalana (2010), condecorat amb les *Palms Académiques*, *Chevalier des Arts et des Lettres*, i amb la Creu de Sant Jordi (1999).

Traductor de nombroses obres literàries de l'espanyol, català i occità al francès, i traductor del gallec i del castellà a l'occità. El 1975 va crear l'editorial *Fédérop* a Lió, que va dirigir fins a l'any 2000.

Les seves relacions amb Catalunya han estat constants i ininterrompudes. L'any 1960 dedicà un número de la revista *Le Pont de l'Épée* (nº 10-11) a la poesia catalana contemporània. La presentació anava a càrrec del mateix Lesfargues i s'hi publicaren textos de Joan Argenté, Blai Bonet, Josep Carner, Jordi Pere Cerdà, Salvador Espriu, Josep Vicenç Foix, Carles Riba, Jordi Sarsanedas i Màrius Torres.

Traductor d'*Incerta glòria*, de Joan Sales, de *La plaça del Diamant*, d'*El carrer de les Camèlies*, i de *Quanta, quanta guerra*, de Mercè Rodoreda, així com d'obres de Josep V. Foix, Carles Riba, Jordi Sarsanedas, Màrius Torres, Àlex Susanna, Quim Monzó, Baltasar Porcel, Jesús Moncada i Jaume Cabré. També havia traduït al francès Mario Vargas Llosa, Ramón J. Sender i Vicente Aleixandre. A més de la tasca de traductor, cal esmentar que ha estat corresponsal del *Butlletí Informatiu d'Òmnium Cultural*.

L'any 2006 Bernat Lesfargues va signar un conveni amb la Universitat Autònoma per cedir part del seu fons epistolar i bibliogràfic relacionat amb Catalunya i la literatura catalana, i que són de consulta i accés lliure:

<http://www.bib.uab.cat/human/fonspersonals/lesfargues/>